

- 有明アリーナの公共施設等運営権に係る実施方針に関する条例
- Ordinance concerning the Implementation Policy Pertaining to the Right to Operate Public Facilities, etc., of Ariake Arena

平成二九年一月二二日

December 22, 2017

条例第七八号

Ordinance No. 78

改正 令和二年五月二八日条例第五六号

Amendments Ordinance No. 56 of May 28, 2020

有明アリーナの公共施設等運営権に係る実施方針に関する条例を公布する。

The Ordinance concerning the Implementation Policy Pertaining to the Right to Operate Public Facilities, etc., of Ariake Arena is hereby promulgated.

有明アリーナの公共施設等運営権に係る実施方針に関する条例

Ordinance concerning the Implementation Policy Pertaining to the Right to Operate Public Facilities, etc., of Ariake Arena

(趣旨)

(Outline)

第一条 この条例は、民間資金等の活用による公共施設等の整備等の促進に関する法律(平成十一年法律第百十七号。以下「法」という。)第十八条の規定に基づき、国際的若しくは全国的な規模のスポーツ競技会その他の催物を開催し、又はスポーツ・レクリエーション活動、文化活動等の利用に供することを目的とした施設の公共施設等運営権(法第二条第七項に規定する公共施設等運営権をいう。以下同じ。)に係る実施方針(法第五条第一項に規定する実施方針をいう。以下同じ。)に関し、必要な事項を定めるものとする。

Article 1 This Ordinance is to provide for the necessary matters regarding the implementation policy (referring to the implementation policy stipulated in Article 5, paragraph (1) of the Act; the same applies hereinafter) for the right to operate (referring to the right to operate public facilities, etc. as provided in Article 2, paragraph (7) of the Act; the same applies hereinafter) public facilities for the purpose of hosting international or national sports competitions and other events, or providing for the use of sports, recreational activities, cultural activities, etc., in accordance with the provisions of Article 18 of the Act on Promotion of Private Finance Initiative (Act No. 117 of 1999; hereinafter referred to as "the Act").

2 前項に規定する施設の名称及び位置は、次のとおりとする。

(2) The names and locations of the facilities prescribed in the preceding paragraph shall be as follows.

名称 Name	位置 Location
有明アリーナ Ariake Arena	東京都江東区有明一丁目十一番一号 1-11-1 Ariake, Koto-ku, Tokyo

(令二条例五六・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 56 of 2020)

(民間事業者の選定の手続)

(Procedures for Selecting Private Business Operators)

第二条 知事は、法第十六条の規定により、選定事業者(法第二条第五項に規定する選定事業者をいう。以下同じ。)に、有明アリーナの運営等(法第二条第六項に規定する運営等をいう。以下同じ。)に係る公共施設等運営権を設定するものとする。

Article 2 The Governor is to establish the right to operate public facilities, etc. for the operation, etc. of the Ariake Arena (referring to the operation, etc. as stipulated in Article 2, paragraph (6) of the Act; the same applies hereinafter) to the selected business operator (referring to the selected business operator as provided in Article 2, paragraph (5) of the Act; the same applies hereinafter) pursuant to the provisions of Article 16 of the Act.

2 選定事業者としての選定を受けようとする民間事業者は、実施方針で定めるところにより、知事に申請しなければならない。

(2) Private business operators who wish to be selected as selected business operators must apply to the governor in accordance with the implementation policy.

3 知事は、前項の規定による申請があったときは、次に掲げる基準により最も適切に有明アリーナの運営等を行うことができると認める者を選定事業者に選定するものとする。

(3) When the governor receives an application pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the governor shall select as the selected business operator the person who is deemed to be able to most appropriately operate the Ariake Arena based on the following standards.

一 有明アリーナの運営等に関する計画が、運営等を適正かつ確実に実施できる内容であること。

(i) The plan regarding the operation, etc. of Ariake Arena must be such that the operation, etc., can be carried out appropriately and reliably.

二 第四条に掲げる業務について相当の知識及び経験を有する者を当該業務に従事させることができること。

(ii) Able to ensure that persons with considerable knowledge and experience regarding the work listed in Article 4 engage in the work.

三 安定的な経営基盤を有していること。

(iii) Having a stable management base.

四 有明アリーナの効用を最大限に発揮するとともに、効率的な運営等ができること。

(iv) Able to maximize the utility of Ariake Arena and operate it efficiently.

五 利用者へのサービス向上を図ることができること。

(v) Able to improve services for users.

六 関係法令及び条例の規定を遵守し、適正な運営等ができること。

(vi) Able to comply with the provisions of related laws and ordinances and operate the facility appropriately.

七 前各号に掲げるもののほか、実施方針で定める基準を満たすこと。

(vii) In addition to what is listed in the preceding items, the standards specified in the implementation policy must be met.

(運営等の基準)

(Standards for Management)

第三条 知事が公共施設等運営権を設定した選定事業者(以下「公共施設等運営権者」という。)は、次に掲げる基準により、有明アリーナの運営等を行わなければならない。

Article 3 The selected business operator to whom the governor has granted the right to operate a public facility, etc. (hereinafter referred to as the "operating right holder of a public facility, etc.") must operate Ariake Arena, etc. in accordance with the following standards.

一 関係法令及び条例の規定を遵守し、適正な運営等を行うこと。

(i) Complying with the provisions of related laws and ordinances and conducting appropriate operations.

二 創意工夫を発揮し、利用者に対して適切なサービスの提供を行うこと。

(ii) Demonstrating ingenuity and providing appropriate services to users.

三 施設、附属設備及び物品の維持管理を適切に行うこと。

(iii) The facilities, auxiliary equipment, and articles are to be appropriately maintained and managed.

2 有明アリーナの休館日、開館時間その他運営等について必要な事項は、公共施設等運営権者が知事と協議して定める。

(2) Necessary matters regarding Ariake Arena's closed days, opening hours, and other operations will be determined by the operating right holder of a public facility, etc., in consultation with the Governor.

(業務の範囲)

(Scope of Business)

第四条 公共施設等運営権者は、第一条に規定する施設の目的を達成するために、施設の

提供、維持管理その他必要な業務を行う。

Article 4 The operating right holder of a public facility, etc., shall carry out necessary operations such as providing facilities, maintenance and management, etc., to achieve the purpose of the facility stipulated in Article 1.

2 知事は、実施方針において、前項に規定する業務の範囲内で、公共施設等運営権者が行う業務の具体的内容を定めるものとする。

(2) The governor shall, in the implementation policy, specify the specific content of the operations to be carried out by the operating right holder of a public facility, etc., within the scope of operations prescribed in the preceding paragraph.

(利用料金)

(Usage Fees)

第五条 有明アリーナの利用料金(法第二条第六項に規定する利用料金をいう。)の額は、公共施設等運営権者が、施設の利用状況等を勘案して、適正な額を定める。

Article 5 The amount of the Ariake Arena usage fee (referring to the usage fee stipulated in Article 2, paragraph (6) of the Act) shall be determined by the operating right holder of a public facility, etc., at an appropriate amount, taking into account the usage status of the facility, etc.

(公共施設等運営権の対価)

(Consideration for the Right to Operate Public Facilities)

第六条 知事は、公共施設等運営権者から、法第二十条に規定する費用に相当する金額の全部又は一部(以下「公共施設等運営権の対価の額」という。)を徴収するものとする。

Article 6 The governor shall collect all or part of the amount equivalent to the expenses stipulated in Article 20 of the Act (hereinafter referred to as the "amount of consideration for the right to operate public facilities, etc.") from the operating right holder of a public facility, etc.

2 公共施設等運営権の対価の額、支払方法その他必要な事項は、法第二十二条第一項の規定により締結する公共施設等運営権実施契約に定めるものとする。

(2) The amount of consideration for the right to operate public facilities, the method of payment, and other necessary matters are to be stipulated in the contract for the right to operate public facilities, which is to be concluded pursuant to the provisions of Article 22, paragraph (1) of the Act.

附 則

Supplementary Provisions

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(令和二年条例第五六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 56 of 2020)

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.